

# Guide to the Central Asia Fellowship Records

RG 213



Martha Lund Smalley and Jeffrey Coutts

2010, 2015, 2017

409 Prospect Street  
New Haven, CT 06511  
(203) 432-5301  
[divinity.library@yale.edu](mailto:divinity.library@yale.edu)

<http://web.library.yale.edu/divinity/special-collections>

---

## Table of Contents

Collection Overview .....	4
Requesting Instructions .....	4
Administrative Information .....	4
Immediate Source of Acquisition .....	4
Custodial History .....	4
Conditions Governing Access .....	5
Preferred Citation .....	5
Biographical / Historical .....	5
Scope and Contents .....	5
Arrangement .....	5
Collection Contents .....	7
Series I: Pre-CAF Materials (B), 1893-1990 .....	7
Periodicals and newspapers (B01) .....	7
Early pioneers (B02, B03) .....	7
Central Asia Mission (B04) .....	7
China Inland Mission (B05) .....	7
Series II: Adminstration (C), 1986-2002 .....	8
Series III: Correspondence (D), 1989-1999 .....	9
Series IV: Countries (E), 1987-1998 .....	10
Series V: Finances (F), 1986-1999 .....	11
Series VI: Library (L), 1996-1997 .....	12
Series VII: Members (M), 1985-2002 .....	13
Series VIII: Projects (P), 1988-1998 .....	14
Series IX: Training and Teaching (S), 1988-1998 .....	15
Series X: Publications (A), 1969-2003, n.d. ....	16
Audio-visual Aids (A01) .....	16
Tracts (A02) .....	16
Bibles, New Testaments, Gospels (A03) .....	16
Hymn books (A04) .....	17
Books and articles (A05) .....	17
Language materials (A06) .....	17
Ordering information (A07) .....	17
Health .....	17
Series XI: Addendum - 2015 .....	18
Regarding work of CAF .....	18
Publications and program material .....	18
Books .....	18
Music .....	19
Children's material .....	20
Health and social development .....	20
Language learning .....	20
Prayer materials .....	21
Scripture .....	21
Tracts .....	22
Research .....	23
Audio-visual material .....	23
Series XII: Addendum - 2017 .....	25
Audio/Media/Visual .....	25
Books and Booklets .....	25
Children Focus .....	26
Gifts / Publicity .....	26

Language .....	27
Music .....	28
Prayer Materials .....	28
Scripture .....	28
Tracts .....	29
Restricted files .....	29
Selected Search Terms .....	30

---

## Collection Overview

**REPOSITORY:** Yale Divinity Library  
409 Prospect Street  
New Haven, CT 06511  
(203) 432-5301  
[divinity.library@yale.edu](mailto:divinity.library@yale.edu)  
<http://web.library.yale.edu/divinity/special-collections>

**CALL NUMBER:** RG 213

**CREATOR:** Central Asia Fellowship

**TITLE:** Central Asia Fellowship Records

**DATES:** 1893-2016

**PHYSICAL DESCRIPTION:** 16 linear feet (40 boxes)

**LANGUAGE:** English

**SUMMARY:** These are the official archives of the Central Asia Fellowship, which was established in 1989 by Christian mission organizations, churches, and individuals coming together to form a network and a resource organization in order to reach Tibetan Buddhist peoples in Bhutan, China, the Commonwealth of Independent States (Russian republics), India, Mongolia, and Nepal. Portions of the archives are restricted due to security concerns.

**ONLINE FINDING AID:** To cite or bookmark this finding aid, please use the following link: <https://hdl.handle.net/10079/fa/divinity.213>

---

## Requesting Instructions

To request items from this collection for use on site, please use the request links in the HTML version of this finding aid, available at <https://hdl.handle.net/10079/fa/divinity.213>.

Key to the container abbreviations used in the PDF finding aid:

- b. box
- f. folder

---

## Administrative Information

---

### Immediate Source of Acquisition

Gift of the Central Asia Fellowship, 2009, 2014, 2017

---

### Custodial History

These archives were formerly housed at the University of Edinburgh.

---

## Conditions Governing Access

The portions of this collection that are listed in this finding aid are open for research.

---

## Preferred Citation

Central Asia Fellowship Records (RG 213), Special Collections, Yale Divinity School Library.

---

## Biographical / Historical

The Central Asia Fellowship was established in 1989 by Christian mission organizations, churches, and individuals coming together to form a network and a resource organization in order to reach Tibetan Buddhist peoples in Bhutan, China, the Commonwealth of Independent States (Russian republics), India, Mongolia, and Nepal. Headquartered in Kathmandu, Nepal, the CAF is not a mission organization in itself but rather a resource center for information, fellowship, training, research, and practical support of projects. The CAF was involved in work with the United Bible Society in the area of Bible translation.

The CAF is run by a Board that is appointed at the Annual General Meeting by vote among the members, and which also appoints a General Secretary and a local Working Committee for the day-to-day work of the organization.

---

## Scope and Contents

Note that the online version of the finding aid for this collection excludes certain sections, due to security concerns. A full copy of the finding is available at the repository. Please contact [divinity.library@yale.edu](mailto:divinity.library@yale.edu) for more information about access to the restricted materials.

This collection contains valuable documentation of the efforts of Christian organizations and individuals to reach Tibetan Buddhist peoples in Asia. The CAF archives form part of the Himalayan collection at Yale Divinity School, which also includes the archives of the United Mission to Nepal, International Nepal Fellowship, and the Nepal Church History Project. The CAF archives were formerly housed at the University of Edinburgh and have been labeled with a classification system. A full listing of the classification system is available in Box 5, Folder 12. Digital versions of many of the documents dating from 1995 to 2002 are available on a CD in Box 19. Digital versions of earlier documents are available on floppy disks in the same box, but may not be useable.

Series I, Pre-CAF Materials, provides useful documentation of early work to reach Tibetan peoples. Many of the individuals involved in this early work were from Scandinavian countries and the Scandinavian influence remained strong in CAF. Series II, Administration, contains the core of minutes, reports, and other documentation of the operations of CAF. Much of the correspondence in Series III is with two General Secretaries: Asbjorn Voreland and Grethe Raddum. Series IV, Countries, contains resource material regarding the religion, culture, and language of areas of interest to CAF, as well as documentation of the efforts of Christian organizations in these areas. The remaining series document the CAF's operations and membership information, literature distribution efforts, courses and consultations it arranged, and projects it supported. The Publications of Series X included audio-visual materials as well as printed literature, including, for example, versions of the Jesus film in Dzongkha, Eastern Tamang, Sherpa, Tibetan (Amdo), and Tibetan (Lhasa).

Series XI, Addendum -2015, includes additional publications and documentation of the work of CAF.

---

## Arrangement

- I. Pre-CAF Materials (B), 1893-1990
- II. Administration (C), 1986-2002

- III. Correspondence (D), 1989-1999, n.d.
- IV. Countries (E), 1987-1998, n.d.
- V. Finances (F), 1986-1999, n.d.
- VI. Library (L), 1996-1997, n.d.
- VII. Members (M), 1985-2002
- VIII. Projects (P), 1988-1998
- IX. Training and Teaching (S), 1988-1998
- X. Publications (A), 1969-2003, n.d.
- XI: Addendum - 2015
- XII. Addendum - 2017

---

## Collection Contents

### Series I: Pre-CAF Materials (B), 1893-1990

This online finding aid provides a partial listing of materials available in the archives. For more information, please contact the repository.

#### Periodicals and newspapers (B01)

b. 3, f. 4-5	Articles	1950-1973, n.d.
b. 3, f. 6	Miscellaneous clippings and papers re. Tibet	1949, n.d.

#### Early pioneers (B02, B03)

b. 3, f. 7	Theo. Sorensen: Biographical material re. Theo. and Cissi Sorensen, including photocopy of letter from J. Hudson Taylor (1893); Annual Report of the Tibetan Religious Literature Depot (1921-1922); Norwegian language material	1893-1922, n.d.
b. 3, f. 8	Faith Prayer and Tract League (Michigan) tracts, and re. E. B. Steiner	n.d.
b. 3, f. 9	Steiner, E. B.: Including "An Evangelistic Tour to the Tibetan Border" (first printing 1929); "Twenty Days Inside Tibet" (first printing 1930); "My Call to Tibet" (1946)	1937-1946, n.d.
b. 3, f. 10	Sheldon, Martha: "Bhot for Christ" - pamphlet re. Martha Sheldon by Elbert M. Moffat	1937
b. 3, f. 11	Moules, Len: including "Tibeten Border Bulletin" (1946), newspaper clipping, typescript letter	1944-1946
b. 3, f. 12	Avery, Harold: "The Challenge of Central Asia" - support card	n.d.
b. 3, f. 13	Ekvall, R.: Typescript essay "Tibetan Religion as Perceived by the Missionary"	n.d.
b. 3, f. 14	Ladakh: Gergan, Yoseb and Phuntsog, Eliyah: including re. translation of Bible into Tibetan, writings re. their conversion to Christianity by Gergan and Phuntsog	1935, n.d.

#### Central Asia Mission (B04)

b. 3, f. 15	Annual reports, publications, correspondence, maps, personnel, including by D. Berger	1942-1946, n.d.
-------------	---	-----------------

#### China Inland Mission (B05)

b. 3, f. 16	Publications, hand-drawn map, typescript report of visit of Rev. and Mrs. Frank Learner	ca. 1950, n.d.
-------------	---	----------------

## **Series II: Adminstration (C), 1986-2002**

The listings for this series are restricted. Contact the repository for more information.

## **Series III: Correspondence (D), 1989-1999**

The listings for this series are restricted. Contact the repository for more information.

**Series IV: Countries (E), 1987-1998**

Some of the listings for this series are restricted. Contact the repository for more information.

b. 6, f. 1	Russian Republics: General
b. 6, f. 2	Russian Republics: Buryatia, Kalmykia
b. 6, f. 3	Mongolia: General
b. 6, f. 5	Mongolia: Articles
b. 6, f. 6	China: General
b. 6, f. 8	Nepal: General
b. 6, f. 9	Nepal: Unreached people
b. 7, f. 3	India
b. 7, f. 4	Other countries
b. 7, f. 5	Maps
b. 7, f. 6	Tibetan Buddhist World

**Series V: Finances (F), 1986-1999**

The listings for this series are restricted. Contact the repository for more information.

**Series VI: Library (L), 1996-1997**

Some of the listings for this series are restricted. Contact the repository for more information.

---

b. 8, f. 4      Articles

---

b. 8, f. 5      Book lists

---

b. 8, f. 6      Periodicals

---

b. 8, f. 7      Videos

## **Series VII: Members (M), 1985-2002**

The listings for this series are restricted. Contact the repository for more information.

**Series VIII: Projects (P), 1988-1998**

The listings for this series are restricted. Contact the repository for more information.

**Series IX: Training and Teaching (S), 1988-1998**

The listings for this series are restricted. Contact the repository for more information.

**Series X: Publications (A), 1969-2003, n.d.**

## Audio-visual Aids (A01)

b. 1, f. 1	Posters, prints, flipcharts
b. 19	Oversize posters
b. 1, f. 2	Audio cassettes, CDs in Nepali, Tibetan, Bhutanese, Chinese, Mongolian, Indian, Russian
b. 17	Audio cassettes, CDs, audiotapes, including Tibetan praise songs
b. 17	Megavoice Microchip Audio Player
b. 18	Video cassettes (VHS/PAL): Jesus Film in Dzongkha, Eastern Tamang, Sherpa, Tibetan (Amdo), Tibetan (Lhasa)
b. 18	Video cassettes (VHS/PAL): "Tibetan Travels"; "Good News for You"; "You Too Can Reach Tibet"; "The Art of Dying"; "Quiangic Speaking Tibetan"
b. 18	Video compact discs: Jesus Film in Tibetan (Lhasa and Amdo), "Quiangic Speaking Tibetan"
b. 18	Slide set: "Tibetan Travels"
b. 1, f. 3	Calendars
b. 19	Oversize calendar
b. 1, f. 4	Postcards, cards, bookmarks

## Tracts (A02)

b. 1, f. 5	In English
b. 1, f. 6	Nepal: Nepali, Lhomi, Lowa
b. 1, f. 7	Tibet: Lhasa
b. 2, f. 1	Tibet: Amdo
b. 2, f. 2	Bhutan: Dzongkha, Tshangla
b. 2, f. 2	China: Mandarin
b. 2, f. 2	Mongolia: Mongolian
b. 2, f. 2	India: Hindi
b. 2, f. 2	Russia: Russian

## Bibles, New Testaments, Gospels (A03)

b. 2, f. 3	Tibet: Tibetan- Kham, Amdo
b. 2, f. 3	Tibet: English/Tibetan bilingual; English/Tibetan/Chinese trilingual
b. 2, f. 4	Tibet: Moravian/Ladakhi

### Bibles, New Testaments, Gospels (A03) (continued)

b. 19	Tibet: Tibetan-Lhasa New Testament	
b. 2, f. 5	Bhutan: Dzongkha	
b. 19	Bhutan: Tshangla	
Hymn books (A04)		
b. 2, f. 6	Tibet: Tibetan -Lhasa, Kham, Amdo	
Books and articles (A05)		
b. 2, f. 7	English: Books, people group profiles, discipleship Bible course	
b. 19	English: Book: <i>Poles Apart Contextualizing the Gospel in Asia</i>	1998
b. 2, f. 8	English: prayer materials	
b. 2, f. 9	English: seminars, articles, theses	
b. 2, f. 10	Nepal: Nepali, Lhomi, Lowa, Sherpa	
b. 2, f. 10	Tibet: Tibetan - Lhasa, Amdo	
b. 19	Tibet: ""The Message of Yahweh, Heavenly Father" in Tibetan by Don E. Stanton	2003
b. 2, f. 10	Bhutan: Dzongkha, Tshangla	
b. 2, f. 10	China: Mandarin	
b. 2, f. 10	Mongolia: Mongolian	
b. 2, f. 10	Swedish	
Language materials (A06)		
b. 3, f. 1	Tibet: Tibetan - Lhasa	
Ordering information (A07)		
b. 3, f. 3	Tibetan literature and cassette list	
Health		
b. 3, f. 2	Tibetan - Lhasa	

**Series XI: Addendum - 2015**

## Regarding work of CAF

b. 20, f. 1	Brochures: Milestone 25; Global Prayer Day for Tibet and Tibetans; Global Day of Prayer for Tibet	2009-2010, no date
b. 20, f. 2	CAF Prayer Bulletin (2 issues)	2007, 2009
b. 20, f. 3	"Call of CAF" newsletter (14 issues)	2009-2013
b. 20, f. 4	Prayer calendars	2007-2012
b. 20, f. 5	Cards and bookmarks	2008, no date

## Publications and program material

## Books

b. 20, f. 6	B1204, B1205: B1501: B1204: A Concise History of Tibetan People; B1205: Aspect of Tibetan History Lungta; B1501: Among Tibetan Women: Tibetan Practices related to Birth and Name Giving;
b. 20, f. 7	B1502, B1504, B1505 B1502: The Implications of Cultural Childbirth Practices on the Health of Women and their Newborns in Bhutan; B1504: Evangelism and Christian Education in Nepal in Light of Orality and Increasing Literacy; B1505: Comparing Christianity and Tibetan Buddhism 2008;
b. 20, f. 8	B2101E, B2101FR, B2202 B2101E: The Tibetan Buddhist World (Eng); B2101FR: The Tibetan Buddhist World (French); B2202: Bravery
b. 20, f. 9	B2203, B2206, B2305 B2203: The Path to Enlightenment; B2206: Tibetan Buddhism and Christianity; B2305: Tibetan Buddhism: Ways of Understanding a Complex; Religion, Paths to Present the Gospel;
b. 21, f. 1	B3201, B3202CN, B3202 B3201: Cross Cultural Training Manual Part One (English); B3202CN: Cross Cultural Training Manual Part 1 (Chinese); B3202: Cross Cultural Training Manual Part 2 (English);
b. 21, f. 2	B3202CN, B3204, B3277 B3202CN: Cross Cultural Training Manual Part 2 (Chinese); B3204: Poles Apart: Contextualizing the Gospel in Asia; B3277: Sharing Christ in the Tibetan Buddhist World, 2006 Revised, Asian Edition, English (3rd international edition);
b. 21, f. 3	B3277CN B3277CN: Sharing Christ in the Tibetan Buddhist World, Chinese Translation;
b. 21, f. 4	B3277KO B3277KO: Sharing Christ in the Tibetan Buddhist World: Korean

## Publications and program material &gt; Books (continued)

b. 21, f. 5	B277RU, B3301, B3302 B277RU: Sharing Christ in the Tibetan Buddhist World, Russian Translation; B3301: The Name Above All; B3302: One Refuge (for the people of the world's highest plateau)	
b. 22, f. 1	B3303, B3303E, B3304, B3304e B3303: A Tibetan Monk's Story (Central Tibetan); B3303E: A Tibetan Monk's Story (English); B3304: God Spoke Tibetan (Tibetan Literary); B3304e: God Spoke Tibetan (English);	
b. 22, f. 2	B3305, B3307, B3311sh B3305: From Darkness to Light; B3307: Detour from Tibet; B3311sh: Blessings of God: Sherpa (Solu) - Konchof-gi-Molam;	
b. 22, f. 3	B6102, B6201 B6102: Catechism in Buryatian; B6201: Streams in the Desert	
b. 22, f. 4	B6302, B6304, B6304E, B6305 B6302: His Great Love: Tibetan C/LT; B6304: Good News: This is the path to life and peace (Central Tibetan); B6304E: Good News: This is the path to life and peace (English version); B6305: Questions and Answers - CT	
b. 22, f. 5	B6307, B6308 B6307: Ministry to Tibetan Buddhists (booklet); B6308: Freedom from Karma (English)	
b. 22, f. 6	B6309 B6309: Firm Foundations Vol. 1	
b. 23, f. 1	B6310, B6315 B6310: Firm Foundations Vol. 2; B6315: What is the World Coming To?;	
b. 23, f. 2	Unclassified: Tibetan Voices; TB Global Emergency (Chinese); The Future of the World (Tibetan);	
b. 23, f. 3	Unclassified: Questions & Answers (Central/Nepal version); Christianity in Bhutan;	
b. 32, f. 1	Unclassified: Including issue of The Tibet Journal, the Moravian Textbook with Almanack (Nepali)	1991, 2000, 2000, no date
Music		
b. 24, f. 9	M0002, M0003b M0002: Offer A Praise Song (A Collection of 100 Tibetan Hymns psalm and spiritual songs) (Lhasa Dialect Roman Script Version/English); M0003b: Offer a Praise Songbook - Tibetan Script (green);	
b. 31, f. 6	M0005, M0006, M0202 M0005: Tibetan Songbook Music Version with Chinese Characters; M0006: Offer Up a Praise Songbook, Index; M0202: Amdo Tibetan Praise Songs with CD	
b. 24, f. 10	M0011: Offer Up A Praise (CT 2011);	

## Publications and program material &gt; Music (continued)

b. 25, f. 1	M0011AT: Offer A Praise Song - Amdo Tibetan;	
b. 25, f. 2	M0105: Praise the name of Jesus w/ CD: New Tibetan Praise Songs; M1001: A New Song Rising in Tibetan Hearts;	
b. 25, f. 3	M1014: Kham Worship Songbook;	
b. 31, f. 7	M2000: Gospel Communication in Tibetan Song; M2202: Nomadic Amdo Tibetan Glu Folk Songs	
b. 31, f. 8	M8202: Amdo Tibetan Folk Songs with CD	
Children's material		
b. 23, f. 4	C1001 - C1006  C1001: Children's Story - Child Who Brings Peace; C1002: Children's Story - Creation of Man and Earth; C1003: Children's Story - Death and Empty Grave; C1004: Children's Story - The Healing of a Crippled Man; C1005: Children's Story - Prodigal Son: The son who returned home; C1006: Children's Story - Tell Everyone About Me	
b. 23, f. 5	C2001: A Selection of Great Bible Stories (Children's Bible);	
b. 23, f. 6	C3001: Yours, children's book; C3002: Pinoccio/Max Lucado: You are special	
Health and social development		
b. 23, f. 7	H1011-H1013 Yeshi the Yak, vol. 1 - vol. 3;	
b. 23, f. 8	H1015, H1018, H1020  H1015: How to Take a Medical History in Tibetan - Chinese (English/Tibetan/Chinese); H1018: A New Atlas of Leprosy; H1020: Pregnancy Card fold out;	
b. 24, f. 1	H2001: Aspects of the Awareness of HIV/AIDS In Qinghai Province China;	
b. 24, f. 2	Unclassified: Posters (4), Health Laminated, A4 Size	
b. 24, f. 3	Unclassified: Pendaba Training;	
Language learning		
b. 24, f. 4	L1002: How to Make Tibetan Sounds; L1004: How to Read Tibetan - Central Tibetan Version;	
b. 24, f. 5	L1005: How to Read Tibetan - The Genesis Reader;	
b. 31, f. 4	L1006: A Beginning Textbook of Lhasa Tibetan; L1006: A Beginning Textbook of CT Audio (Christmas Songs)	
b. 31, f. 5	L1104: How to Read Tibetan - All China Edition	
b. 24, f. 6	L1301: Tibetan-English Colloquial Primer: Kham Dialect; L2001KO: Introduction to Tibetan Grammar In Korean	
b. 24, f. 7	L3001a: Key Spiritual Terms, PC/Mac CD;	

## Publications and program material &gt; Language learning (continued)

b. 24, f. 8	L0560: A Preliminary Sociolinguistic Study of Tibetan Dialects	
	Unclassified: songbooks	no date
Prayer materials		
b. 31, f. 3	P0001: Developing a Prayer Strategy - A Dawn Resources for the Twenty-First Century	
b. 25, f. 4	P0003, P0003A, P1001  P0003: Mobilize Your Church for Tibetan Peoples: A practical guide... with the resources to do it.; P0003A: Mobilize Your Church for Tibetan Peoples (PC/Mac data CD) (Mobilization Guide); P1001: Strongholds of Central Tibetans: A 31-Day Prayer Guide;	
b. 25, f. 5	P1155, P1201, P1201CN  P1155: Amdo Prayer Calendar (Where does my help come from? -> Pray 30 days for the Amdo Tibetans); P1201: 30 Days of Prayer for the Amdo Tibetans: Updated Version, 2005 (English); P1201CN: 30 Days of Prayer for the Amdo Tibetans: Updated Version, 2005 (Chinese);	
b. 25, f. 6	P1301, P2002:  P1301: Pray for the People of Nepal: A 30 Day Prayer Guide for the Unreached Peoples of Nepal; P2002: A Billion Wait...: A Prayer Guide for the Buddhist World;	
Scripture		
b. 26, f. 1	S2401Ts: The New Testament in Tshangla;	
b. 26, f. 2	S2402Dz: New Testament in Dzongkha (Red);	
b. 26, f. 3	S2404DZ: New Testament in Dzongkhar;	
b. 26, f. 4	S2501: NT in Inner Mongolian;	
b. 27, f. 1	S3001: Tri-lingual Gospel of John: Who is this man? (3 languages); S3005: Exploring the way to Eternal life with Tibetan (CT); S3005C: Exploring the Way to Eternal Life with Tibetans (CT-Chinese);	
b. 27, f. 2	S3005E, S3006, S3008  S3005E: Exploring the way to eternal life with Tibetans (English); S3006: The Gospel of John (Tibetan language); S3008: Gospel of Mark (CT-LL) : New version with Chinese text in the front page	
b. 27, f. 3	S3009, S3011, S3012  S3009: Jesus Talks to Tibetans; S3011: Luke and Acts(Old classical)- Shanghai; S3012: Songs from Mount Zion (Lhasa Tibetan);	
b. 27, f. 4	S3013: Luke & Acts (CT-LL);	
b. 27, f. 5	S3200: Ten Epistles from the New Testament: Trial Edition (Written Tibetan Mid-level);	
b. 27, f. 6	S3201: Luke and Acts: Trial Edition (Tibetan Literary);	
b. 27, f. 7	S3202: Luke and Acts: Trial Edition (Tibetan Literary);	

## Publications and program material &gt; Scripture (continued)

b. 28, f. 1	S3203: Mark and John: Trial Edition (WT-ML);
b. 28, f. 2	S3204: Gen/Luke ML with Chinese;
b. 28, f. 3	S3302sh: Gospel Luke in Sherpa; S3401: Bible Stories (Tsangla/ Bhutan) : Sharchhokpa Christian Fellowship;
b. 28, f. 4	S3402DZ: Four Gospels (Dzongkhar) - Red;
b. 28, f. 5	S3701LD, S3702LD, S3703LD S3701LD: Gospel of Mark in Ladhakhi (Gospel according to Mark in Colloquial Ladakh); S3702LD: 1 & 2 Timothy, Titus and Philemon (in Colloquial Ladhakhi); S3703LD: Letters to the Hebrews in Ladhakhi;
b. 28, f. 6	S3704LD: Paul's letters to the Galatians and The letter of James (in Colloquial Ladhakhi); S4001CN: He Lived Among Us - CT;
b. 28, f. 7	S4001: He Lived Among Us; S5001: Bible Guide (CT/LL/Chinese);
b. 29, f. 1	S5006E, S5007, S5007E S5006e: Exploring the Good News of Grace with Tibetans: Studies in Galatians (English); S5007: Exploring the Bible with Tibetans; S5007e: Exploring the Bible with Tibetans;
b. 29, f. 2	S5008, S5008LH, S5008SH, S5009 S5008E: Power to Save: Jesus Christ Has Power to Save Us (CT-LL/ English); S5008LH: Power to Save in Lhomi; S5008SH: Power to Save in Sherpa; S5009: An Introduction to the Bible
b. 29, f. 3	S5009E, 3 Unclassified Books S5009E: An Introduction to the Bible (English); Unclassified: Good News: This Is the Path to Life and Peace; Unclassified: The Gospel of John; Unclassified: Gospel of Mark, small green, CT  Unclassified: 11 volumes - Bible and Bible portions
Tracts	
b. 29, f. 4	T0212, T0213, T0217, T0223, T0224, T0224Dz, T0228 T0212: Are you Happy - Dzonkha; T0213: The Bridge - Tibetan; T0217: The Cross - CT; T0223: Good News, Creation to Christ; T0224: Heart of Man (CT); T0224Dz: Heart of Man (Dzongkha); T0228: His Story, Book 2 (Tibetan);
b. 29, f. 5	T0228EN, T0230, T0239, T0244, T0249, T0251, T0252, T0254, T0503 T0228EN: His Story, Book 2; T0230: It is a Great Life! - CT; T0239: Noah, The Time is Near - CT; T0244: Prodigal Son tract - CT; T0249: Story of Jesus - Life of Jesus (Tibetan language); T0251: The Way of Salvation - (wide) Tibetan Colloquial; T0252: The Way of the Cross CT; T0254: Way to Heaven, The, CT; T0503: The Saviour for All Nations (Rotoiti Realities Educational Series Book 3)

## Publications and program material &gt; Tracts (continued)

b. 29, f. 6	T3001, T3002, T3003, T3004Mn, T3005, T3006, T4003Dz, T6101, T6201, T6301  T3001: What is sin? (Kelsang tract); T3002: Woman (White with black print, very small); T3003: Step up to Life - in Tibetan; T3004Mn: After Death - Nyeshang-ge; T3005: Who is Jesus? (Kelsang tract); T3006: In the beginning God created heaven and earth (Kelsang tract); T4003Dz: WWYG (Picture of Couple walking) Dzongkha: Which way you are going; T6101: The Lord's Prayer / Not counted but given out for free; T6201: The Apostle's Creed; T6301: The Experience of the Ultimate Truth (Michael Graham), Tibetan
b. 29, f. 7	T6304, T6304e, T6305, T6306  T6304: Encounter with the Guru/ 7 true Stories (Tibetan); T6304e: Encounter with the Guru / 7 true stories (English); T6305: Creation Story / for free; T6306: Easter Greeting
b. 29, f. 8	Unclassified Tracts (7)  Buddha, Marx, or Christ (Tibetan); God's Way of Salvation, Amdo Tibetan; Heart of Man (Nepali); Jesus The Same Yesterday Today and Forever: Good news told by Luke; Life Of Christ (Zongkhar); The Way to God - Dzongkha; Step up to life- in TB.
Research	
b. 25, f. 7	R1002, R1003, R1004, R1007  R1002: The Khambas: Kham Tibetans (A People Group Profile); R1003: Amdo Tibetans (People Group Profile); R1004: Qiangic Speaking Tibetans - PG Profile; R1007: Tibetan of Exiles Karnataka: Karnataka Missions Network (People Profile Series);
	Unclassified: Siberian Shamanistic Traditions Among the Kham-Magars of Nepal; Tibetan Buddhist Peoples in the CIS 1975, 2000
Audio-visual material	
b. 29, f. 9	A1001:Full of Grace, Tibetan Gospel Songs; A1004:Serenity Songs (Cassette);
b. 29, f. 10	A2001: Full of Grace (CD)
b. 30, f. 3	A1852: Good News for You / Red version
b. 30, f. 1	A2002: Offer Up a Praise Song, set of 10 CDs
b. 30, f. 2	A2004: Serenity Songs (CD); A2005: Repentance
b. 30, f. 4	A2006, A2011, A2012  A2006: Eternity; A2011: Grace of Father; A2012: There's Non Like You
b. 30, f. 5	A2013, A2106, A2202  A2013: Dhendup NT Gospel Song; A2106: Kham Christmas Songs (CD); A2202: Praise (Amdo Worship songs II); A2203: Compassion (Amdo Worship songs I)

## Publications and program material &gt; Audio-visual material (continued)

b. 30, f. 6	A2301sh, A2401, A4401Ts A2301sh: Sherpa Gospel Songs; A2401: Amdo worship 1 & 2, CD; A4401Ts:God's Story - From Creation to Eternity (Tshangla)
b. 30, f. 7	V1001, V1002, V1002N, V1005, V1006, Unclassified V1001: Tsering of the Khamba, DVD; V1002: Hope; V1002N: Hope (NTSC); V1005: Jerem's Adventure; V1006: Annala's Story
b. 31, f. 1	V3001: Good news for you (red coloured, big); V3002: Good news for you (red coloured, small)
b. 31, f. 2	Unclassified (3) Unclassified: Story of Jesus: According to Luke (DVD) Unclassified: DVD MP3; Unclassified Qiangic Speaking Tibetans (CD)
b. OV1	Posters V2003: Prodigal Son (Poster); V2003S: Prodigal Son - Small A3 Size; V2003V: Prodigal Son (Poster, Small in vinyl); V2005: Power of Jesus (Poster); V2007: Christmas Story (Poster); V2008: Church Order and Explanation (Poster); V2009: Tibetan Art, Can a mother forget..., color (Poster); V2013s: Christian Thanka (small); V2014: Khamba people (Poster); V2015:Small boy (Poster); V2016: Who is Your Neighbor?; Posters, Health Laminated, A4 paper size (4 kinds);

**Series XII: Addendum - 2017**

## Audio/Media/Visual

b. 33, f. 1	Christmas Kham Tibetan Gospel Songs
b. 33, f. 1	Rise and Shine Songs and stories for children to introduce the gospel in Lhomi /Publisher: First Love South Asia
b. 33, f. 1	Rising River Music & Testimonies by Aradhna
b. 38, f. 2	Rewa Hope (4 languages) DVD in Tibetan based on the Hope story from Mars Hill Productions. Tibetan music, songs and dance.
b. 38, f. 2	Rewa Hope DVD Amdo DVD in Tibetan based on the Hope story from Mars Hill Productions. Tibetan music, songs and dance.
b. 38, f. 2	Rewa Hope DVD Dege DVD in Tibetan based on the Hope story from Mars Hill Productions. Tibetan music, songs and dance.
b. 38, f. 2	Rewa Hope DVD Mandarin DVD in Manadrin (also contains Tibetan) based on the Hope story from Mars Hill Productions. Tibetan music, songs and dance.

## Books and Booklets

b. 33, f. 2	Give me this mountain!	
b. 33, f. 2	Tibetan Tales by Suzanne, 2013	2013
b. 33, f. 2	Tibetan Tales vol.2	2014
b. 33, f. 2	Voices from the Past	2014
	A brief overview of the history of Christian & Missionary Alliance workers in Qinghai who were called to reach Tibetan people with the gospel.	
b. 33, f. 2	ZHABSTOG - Serving and celebrating god's faithfulness over the years Church history in short over the Moravian church to Tibetan peoples	
b. 33, f. 3	Experience of Being Forced into Marriage in Lhomi	2013
b. 33, f. 3	The Journey to the Terai in Lhomi	2012
b. 33, f. 3	Restored to Freedom from Fear, Guilt, and Shame: Lessons from the Buddhist World	
b. 33, f. 3	Christian Missionaries and Tibet (Lungta)	1998
	A magazine article giving an overview of the history of missions in Tibet from a Tibetan exile (non-Christian) view point, this paper includes short biographies of different missionaries and their impact on Tibetan culture.	
b. 33, f. 3	God Spoke Tibetan	2014

## Books and Booklets (continued)

b. 33, f. 4	Sharing Christ in the Tibetan Buddhist World	2015
b. 33, f. 5	The Story of Drolma: Daughter of Tibet	2015
b. 33, f. 5	Ministry to Tibetan Buddhists (Magazine)	
b. 33, f. 5	How the Lord Led my Life inside Tibet	2016
b. 33, f. 5	Commentary on the Lord's Prayer in Tibetan	2016
b. 33, f. 5	Commentary on the Lord's Prayer in Tibetan & Chinese	2016
b. 33, f. 5	Commentary on the Lord's Prayer in Tibetan & English	2016
b. 33, f. 5	Jesus the Christ/Tibetan Study guide. Discipleship.	2003
b. 34, f. 1	Questions and Answers about Christianity in Tibetan & Chinese	2016
b. 34, f. 1	Questions and Answers about Christianity in Tibetan & English	2016
b. 34, f. 2	The Way of Truth General Discipleship training book for new believers.	2015
b. 34, f. 2	The Way of Truth	2015
b. 34, f. 2	The Way of Truth	2015
b. 34, f. 3	Introduction to the Almighty JHVE	
b. 34, f. 3	Life without Father	2013
b. 34, f. 3	Healing the Wounds of Trauma; How the Church Can Help	2013
Children Focus		
b. 34, f. 4	Beginners Bible in multilingual	
b. 34, f. 5	A Selection of Great Bible Stories Trilingual Version	2015
b. 34, f. 6	Children coloring book (stories from the bible) in Dzongkha	
b. 34, f. 6	Jesus Savior Amdo Children CD	2014
b. 34, f. 6	Story of Children in Lhomi	2012
Gifts / Publicity		
b. 35, f. 1	Journey on Foot Calendar: Birthday & Anniversaries reminder	2015
b. 35, f. 1	Tibetan Calendar 2014	2013
b. 35, f. 1	Tibetan Calendar 2015	2014
b. 35, f. 1	Tibetan Calendar 2016	2015
b. 38, f. 3	Tibetan Bible Website card Chinese	
b. 38, f. 3	Tibetan Bible Website card English	

## Gifts / Publicity (continued)

b. 35, f. 2	Home treatment- Rabies Prevention etc (Tibetans) Kunde Foundation	1987
b. 35, f. 2	Sanitation Without Water Kunde Foundation	1985
b. 35, f. 2	Nelhos - For Social Transformation	
Language		
b. 35, f. 3	A collection of Lhomri Poems Nepal Lhomri Society -Nelhos	2010
b. 35, f. 3	A collection of Lhomri proverbs Nepal Lhomri Society -Nelhos	2010
b. 35, f. 3	Being Older Does Not Prevent Education in Lhomri Mother Tongue Centre Nepal	2013
b. 35, f. 3	English For Beginner (Extra exercise) Nepal Lhomri Society -Nelhos	2012
b. 35, f. 3	Guarding Crops from Monkeys in Lhomri Mother Tongue Centre Nepal	2013
b. 35, f. 3	Lhomri - Nepali Advance Literacy Nepal Lhomri Society -Nelhos	2011
b. 35, f. 3	Lhomri Folk Stories - Part One	2011
b. 35, f. 4	Lhomri Primer Book 1 Nepal Lhomri Society -Nelhos	2010
b. 35, f. 4	Lhomri Primer Book 2 Nepal Lhomri Society -Nelhos	2010
b. 35, f. 4	Saral Nepali For Advance literacy course Nepal Lhomri Society -Nelhos	2011
b. 35, f. 4	Social - Science and Health (For Advance literacy course) Nepal Lhomri Society -Nelhos	2011
b. 35, f. 4	Stories and Songs of Lhomri village (Lhomri literacy reading materials, Stage 1) Nepal Lhomri Society -Nelhos	2010
b. 35, f. 5	Stories from the Bible - An English Textbook for Tibetans Gsungrab.org	
b. 35, f. 5	Stories from the Bible; An English Textbook for Tibetans Part 2 Gsungrab.org	2015
b. 35, f. 5	Tibetan script for Lhomri Nepal Lhomri Society -Nelhos	2012

## Music

b. 36, f. 1	Lhomí Gospel Songbook Ghangri Church, Kathmandu	2013
b. 36, f. 1	From the darkness to the light in Dzongkha Lowa Fellowship	
b. 36, f. 1	From the darkness to the light in Dzongkha	
b. 36, f. 1	Praise & Worship Songs in Dzongkha, Tshangla, Khengkha EHLLP	2014
b. 36, f. 2	Tibetan Songbook	
b. 36, f. 2	A collection of Traditional Lhomí Songs and Dances	2010
b. 36, f. 2	Stories and Songs of our village (Lhomí literacy reading materials, Stage 3) Nepal Lhomí Society -Nelhos	2010

## Prayer Materials

b. 36, f. 3	New Beginnings: Three days of prayer for buddha
-------------	---

## Scripture

b. 36, f. 4	Khengkha NT	
b. 36, f. 5	Lhomí New Testament	
b. 36, f. 6	New Tibetan Bible (NTB) : Tibetan NT	2015
b. 37, f. 1	Sherpa NT	2014
b. 37, f. 2	Tshangla NT	2014
b. 37, f. 3	Exploring the way to Eternal life with Tibetan (CT)	2007
b. 37, f. 3	Exploring the Way to Eternal Life with Tibetans (CT-Chinese) 2013 2nd edition new version	2013
b. 37, f. 3	Genesis stories with CD (CT/Chinese)	
b. 37, f. 3	God's Word for Lowa	
b. 37, f. 3	Gospel of John (Tibetan language) 2nd edition	2013
b. 37, f. 4	Gospel of Luke & Acts (CT-LL)	2012, 2013
b. 37, f. 4	Gospel of Mark (CT-LL) 2nd edition	2013
b. 37, f. 4	Gospel of Mark Trial Version: Amdo language	2001
b. 37, f. 4	Gospel of Matthew, Old Classical (Tibetan language)	1984
b. 37, f. 5	Gospel written by Apostle John And 1st, 2nd & 3rd Letter written by Apostle John (in Colloquial Ladakhi)	2014

## Scripture (continued)

b. 37, f. 5	A Bible Handbook - Tibetan	2012
b. 37, f. 5	Exploring the Bible with Tibetans	2005
b. 37, f. 5	Exploring the Good News of Grace With Tibetans (CT-Chinese) 2013 2nd edition new version	2013
b. 37, f. 5	Jesus Christ has Power to Save Us	2016
b. 37, f. 5	Oral Bible Stories Sherpa (Pre-version)	2014

## Tracts

b. 38	10 commandment
b. 38	A Buddhist Monk's Life Story
b. 38	Build your house on the Rock, Jesus
b. 38	Creation tract in Dzongkha
b. 38	Daily Strength: Savior of the World, 31-day guide
b. 38	Encountering the Eternal Guru/ 10 True Stories
b. 38	From the darkness to the light in Dzongkha
b. 38	God's word: Gospel for Himalayas
b. 38	He is a Creator or a Liar in Dzongkha
b. 38	I Have Done It for All
b. 38	Isa 9:2 Card
b. 38	Isa 9:2 Bookmark
b. 38	Jesus Christ is the only one between God and Human being in Dzongkha
b. 38	Peace in Tsangla
b. 38	Story of Creation in Ladakhi (Modern version)
b. 38	The Unknown God/One Men's Story
b. 38	The Way to Heaven, Chinese
b. 38	The Way to Heaven, Russian
b. 38	NELHOS - Nepal Lhomi Society Information Pamphlet

## Restricted files

The listings for this subseries are restricted. Contact the repository for more information.

---

## Selected Search Terms

The following terms have been used to index the description of this collection in the Library's online catalog. They are grouped by name of person or organization, by subject or location, and by occupation and listed alphabetically therein.

### Preferred Titles

*Bible -- Translating*

### Subjects

Missions -- China -- Tibet Autonomous Region  
Missions -- Nepal

### Corporate Body

Central Asia Fellowship